



Das Erste Kriegshospital

E-Mail: hospitalpvg@yandex.ru

Tel. 095-639-56-50



Donezk Volksrepublik

83003, Donezk, Iljitscha Str. 12

Tel. 066-559-42-96

Sehr geehrter Herr Frank Gottschlich!

Wir sind Ihnen sehr dankbar für Ihren aufrichtigen Wunsch, uns, den Bewohnern der Donezk Volksrepublik, zu helfen, die schwere Prüfung des Zivilkrieges zu überleben, in welchem Zustand wir uns schon seit 10 Monaten befinden. Im Laufe dieser Zeit wurden von der ukrainischen Armee viele Städte und Siedlungen vernichtet und viele Menschen getötet, sowohl Mitglieder der Volkswehr, die sich zur Verteidigung des Heimatlandes vor nazistischer Kiewer Junta erhoben, als auch Zivilisten von Donbass.

Im Laufe der Kriegszeit sind viele Verwundete und Invaliden entstanden, die eine dauerhafte Rehabilitation benötigen (traumatologische, orthopädische, psychologische, neurologische etc.). Daher sind wir von Ihrem Wunsch sehr gerührt, uns bei der Gründung des Rehabilitationszentrums für die Verwundeten und Verletzten im Laufe der Kriegshandlungen in Donbass zu helfen.

Wir schlagen vor, als erste Etappe für den Aufbau eines solches Zentrums es auf der Basis des bereits existierenden Ersten Kriegshospitals der DVR zu eröffnen, das am 06.06.2014 zur Erfüllung der Anordnung des Ministerkabinetts der DVR Nr. 1-129 „Über die Unterbringung des Kriegshospitals“ und des Erlasses des Ministerrates der DVR auf der Basis der Stationen des Heilung- und Gesundheitszentrums und der Polyklinik Nr. 2 der kommunalen heilungsprophylaktischen Anstalt „Klinischer territorialer medizinischer Verein des Donezk-Bezirk“ (Iljitscha Str. 12) gegründet wurde. Heutzutage hat das Hospital 2 chirurgische Stationen für jeweils 50 Betten und eine therapeutische Station für 20 Betten.

Im Laufe der Arbeit des Hospitals haben über 7000 durch Kriegshandlungen verwundete und verletzte Mitglieder der Volkswehr heilende und konsultative Hilfe erhalten. Auf den Stationen befinden sich in Behandlung, abhängig von der Kriegslage, zwischen 120 und 200 Menschen.

Im Hospital führen ihre Sprechstunden und medizinische Arbeit folgende Ärzte: Chirurgen, Traumatologen, Urologen, Gynäkologen, Anästhesiologen, Zahnärzte, Kardiologen, Neurologen, HNO-Ärzte, Endokrinologen, Dermatologen, Psychologen, Psychotherapeuten, Reflex- und Physiotherapeuten. Unter den Ärzten des Hospitals befinden sich: ein Doktor für medizinische Wissenschaft, ein Professor, Kandidaten für medizinische Wissenschaft, Ärzte der ersten und der höchsten Kategorien.

Die Belieferung des Hospitals mit Medikamenten, Nahrungsmitteln, Hygieneartikeln, Kleidung und Schuhen für die Patienten wird ausschließlich durch humanitäre Hilfe gesichert, die wir hauptsächlich von der Russischen Föderation wie auch von ungleichgültigen hiesigen Bewohnern erhalten. Aus diesen Mitteln beliefert das Hospital zum Teil Abteilungen an der Front mit Medikamenten, wenn diese um Hilfe bitten. Heutzutage, wo die Lieferung der humanitären Hilfe in Donezk immer komplizierter wird, befinden wir uns in einer Notlage bezüglich Medikamenten, Verbandmaterialien, zahnärztlichen Materialien, wie auch der Nahrungsmittel und Baumaterialien für die Durchführung der Reparaturarbeiten in den Räumen des Hospitals. Aber in einem Raum, der provisorisch als chirurgische Station benutzt wird, mit organisierten Verbandsräumen und kleinen OP-Räumen, gibt es keine technische Möglichkeit, vollwertige und vielseitige chirurgische Hilfe zu leisten. Und eine Rehabilitationshilfe und Wiederherstellungsbehandlung der durch Kriegshandlungen Verwundeten und Verletzten ist zwar möglich, dafür ist aber eine Renovierung des Gebäudes erforderlich (besonders der Kommunikationen – Wasserleitung, elektrischer

Netze, Abfluss etc.), wie auch eine Ausrüstung von spezialisierten Räumen mit Geräten für Physiotherapie und anderer Arten der Wiederherstellungsbehandlung.

In unmittelbarer Nähe vom Hospital befindet sich ein Gebäude für Physiotherapie, das alles Nötige für eine Wiederherstellungsbehandlung beinhaltet: Massageräume, Therapieräume, einen Raum für medizinische Gymnastik und sogar eine Schwimmhalle. Aber auch sie sind alle renovierungsbedürftig, und wir haben unter den Bedingungen des andauernden Krieges keine Möglichkeit, sie selbstständig zu renovieren.

Wir werden Ihnen sehr dankbar sein, Herr Frank, wenn sie uns jede für Sie mögliche Hilfe leisten können.

Hochachtungsvoll –

Chefarzt des Ersten Kriegshospitals der DVR

S. W. Barkalow.

Co-Rektorin für die Behandlungsarbeit

der nationalen medizinischen M. Gorkij-Universität von Donezk

Professor

O.N. Dolgoschapko.



Глубокоуважаемый г-н Франк Готтшлих!

Мы очень признательны Вам за искреннее желание помочь нам, жителям Донецкой Народной Республики, пережить тяжелое испытание в виде гражданской войны, в состоянии которой мы находимся уже 10 месяцев. За это время украинской армией было уничтожено много наших городов и поселков, убито много людей как ополченцев, вставших на защиту родной земли от киевской нацистской хунты, так и мирных жителей Донбасса.

За время войны появилось много раненых и инвалидов, которые нуждаются в длительной реабилитации (травматологической, ортопедической, психологической, неврологической и др.). Поэтому мы очень тронуты Вашим желанием помочь нам создать Центр реабилитации для раненых и пострадавших в ходе боевых действий в Донбассе.

Предлагаем в качестве первого этапа создания такого Центра открыть его на базе уже существующего Первого Военного Госпиталя ДНР, который был создан 06.06.2014 г. во исполнение распоряжения Кабинета Министров ДНР № 1-129 «О размещении военного госпиталя» и приказа Совета Министров ДНР на базе стационара лечебно-оздоровительного центра и поликлиники № 2 коммунального лечебно-профилактического учреждения «Донецкое областное клиническое территориальное медицинское объединение» (проспект Ильича, 12). На сегодня госпиталь имеет в своем составе 2 хирургических отделения на 50 коек каждое и терапевтическое отделение на 20 коек.

За время работы госпиталя более 7000 раненых и пострадавших в ходе боевых действий ополченцев получили лечебно-консультативную помощь. В стационаре ежедневно на лечении находятся, в зависимости от боевых действий, от 120 до 200 человек.

В госпитале ведут прием и лечебную работу врачи хирурги, травматологи, урологи, гинекологи, анестезиологи, стоматологи, кардиологи, невропатологи, отоларингологи, эндокринологи, дерматологи, психологи, психотерапевты, рефлексо- и физиотерапевты. Среди врачей госпиталя: доктор медицинских наук, профессор, кандидаты медицинских наук, врачи первой и высшей категорий.

Снабжение госпиталя медикаментами, продуктами питания, предметами быта и гигиены, одеждой и обувью для пациентов и пр. осуществляется только за счет гуманитарной помощи, которую мы получаем в основном из Российской Федерации, а также от неравнодушных местных жителей. Из этих средств госпиталь частично обеспечивает медикаментами подразделения на передовой, обращающиеся за помощью. Сегодня, когда поставки гуманитарной помощи в г. Донецк становятся все более сложными, мы остро нуждаемся в медикаментах, перевязочных материалах, стоматологических

материалах, а также в продуктах питания и материалах для проведения ремонтных работ в помещениях госпиталя. Однако в помещении, где находится госпиталь, приспособленном под хирургические отделения, с организованными перевязочными, малыми операционными нет технической возможности оказывать полноценную многопрофильную хирургическую помощь. А оказание помощи по реабилитации и восстановительному лечению раненых и пострадавших в ходе боевых действий возможно, но для этого требуется проведение ремонта здания (особенно – коммуникаций – водопровода, электрических сетей, канализации и пр.), а также оснащение специализированных кабинетов аппаратурой и оборудованием для физиотерапевтического и других видов восстановительного лечения.

Рядом с госпиталем находится физиотерапевтический корпус, в котором есть все необходимое для восстановительного лечения: массажные кабинеты, процедурные, зал для лечебной физкультуры и даже бассейн. Но они также требуют ремонта, а у нас в условиях продолжающейся войны нет такой возможности своими силами произвести ремонт.

Будем очень Вам признательны, господин Франк, если Вы сможете оказать нам любую возможную для Вас помощь.

С глубоким уважением к Вам –

Главный врач Первого Военного Госпиталя ДНР –

С.В. Баркалов.

Проректор по лечебной работе

Донецкого национального медицинского университета им. М. Горького
профессор

О.Н. Долгошапко
